

## The Beans' Talk: Update from Mark and Patti Bean

Translating all of God's Word for six different groups of Quechua speakers in central Peru

---



### Back in front of a computer screen

Whether Mark is preparing Bibles for publication (his main job right now), or preparing materials in Quechua for Quechua-speaking pastors, or consulting for other translation teams, most of his time is spent in front of a computer screen. Sometimes he is out teaching or training or checking things with native speakers. Those are nice breaks. Now he's back to checking details on the computer.

When we got to this stage of preparing Bibles for publication we thought, "*We could do that from Ohio and be near Mom.*" We're thankful for the time we've had near her this past year.

### Shift in our home base

Now we're making a shift—not in *what* we do, but rather a shift in *where* we do most of our work. After prolonged discussion and prayer, we've decided to establish a home near Mom and count Ohio as our work center. We're thankful for the encouragement of our local

church here to do just that. Mark continues to work full time, and Patti is the one who spends the most time with Mom.

### So, how will this work?

Because of years of hands-on experience and relationships with people in Peru, we can be just about as productive from Ohio as from anywhere.

Our plan is to keep working like always. When the main work is computer work, Mark will be doing it right here from north-east Ohio. When we need to meet with our Quechua colleagues or teach in Quechua or help out in person in any way, then we'll be traveling down to Peru. We could be gone for anywhere from a couple weeks to a couple months per trip.

Thanks to our son Andy flying for Delta Airlines, we have complimentary travel on Delta. Mark plans a quick trip to Peru in June and we both expect to be back in Peru later this summer and fall. Our resident visas to stay long-term in Peru expire this May. We suspect it will be easier to come and go as tourists than to try to get new resident visas.

### How do we feel about this?

Many times we've asked each other "Now *why* are we doing this?" Our emotions have been like a roller coaster. Always we come back to the same decision: we should be near Mom. We will always have work to do but we won't always have Mom. Thankfully, we have work that is mostly portable.

### And then what happened!

After we made our decision, Mom had an accident. She tripped, fell and fractured her kneecap. With her leg immobilized it has been difficult for her to get around. The brace is not a do-it-yourself item that she can handle on her own. We would never wish this on Mom, but the fact that it happened reassures us that we've made the right decision. We're so glad we're here to help her.



### Praises and Prayer Requests

⇒ **Praise** for a good progress:

- ⇒ Stray capital letters cleaned up from Genesis through Esther for all six Bibles.
- ⇒ Flagged first instances of key words in each section to indicate they have a glossary entry. This has been done for each of the six Bibles we are preparing.
- ⇒ Finished adding 8,389 cross-references to one of the Bibles, checked 1,390 of them from Genesis through Judges to be sure they really apply, and copied them to the other five Bibles.
- ⇒ Added footnotes to two of the Bibles with comments about dialectical variation within the area that each Bible is intended to reach.
- ⇒ Finished the basic checks for Genesis through Deuteronomy for all six Bibles.

⇒ **Prayer** for continued sustained attention to detail and stick-to-it-iveness as we work on the next books in the line up. This is pretty tedious work at this stage.

\* \* \* \* \*

Even though we plan to base out of northeast Ohio, we are still your missionaries working for the Quechua speaking church in Peru. We still count on your encouragement, prayers and partnership to do what we do. We are incredibly blessed to have you on the team with us!

*Mark + Patti*

Mark and Patti Bean  
18583 Root Rd, Chagrin Falls, OH 44023

Email: [mark\\_bean@sil.org](mailto:mark_bean@sil.org) or [patti\\_bean@sil.org](mailto:patti_bean@sil.org)  
Phone: 440-479-0510

**Wycliffe**  
*Partners in Bible Translation*

PO Box 628200, Orlando, FL 32862-8200